



Zinexit
Giza Eskubideen 12. Zinema Erakustaldia
12ª Muestra de Cine y Derechos Humanos

2022

Giza Eskubideen 12. Zinema Erakustaldia

12^a Muestra de Cine
y Derechos Humanos

BILBAO

Azaroak 21 – 25 Noviembre

VITORIA - GASTEIZ

Abenduak 16 Diciembre

www.zinexit.net



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

BERDINTASUNA, JUSTIZIA
ETA GIZARTEA POLITIKETAKO SAILA.

DEPARTAMENTO DE IGUALDAD,
JUSTICIA Y POLÍTICAS SOCIALES



Zinexit



Zinexit

Giza Eskubideen 12. Zinema Erakustaldia
12^a Muestra de Cine y Derechos Humanos

BILBAO 2022

AZAROAK I NOVIEMBRE 21-25

Golem Alhóndiga

Sarrera Duhonak, Entrada Gratuita

www.zinexit.net



**Giza Eskubideen
12. Zinema Erakustaldia**

**12^a Muestra de Cine
y Derechos Humanos**

BILBAO

Azaroak 21 – 25 Noviembre

VITORIA - GASTEIZ

Abenduak 16 Diciembre

Joan den urriaren 11n, Zinexit Topaketan, Manu Gómez zuzendariaren *Erase una vez Euskadi* filmaz gozatu genuen. Filma ikusi ondoren, Ibai Garate kazetariak gidatutako eztabaidea interesgarri batean parte hartu zuen Arrasateko zuzendariak. Bien artean 80ko hamarkadako Euskadin murgildu gintzuten. Gogora ekarri zuten indarkerriak eta drogek zigortutako Euskadi, baina baita etorkizuneko ametsak eraikitzen zirena ere, beraziki haurtzaroko ametsak.

Zinexit jaialdiaren 12. edizio honetarako ideia eragilea honako hau izan da: balio demokratikoak eta giza eskubideen borrokak eta defentsak soilik emango digutela aukera jasaten ari garen ziurgabetasun egoeratik hobeto ateratzeko. Bizitza aurre egitea da. Bizitza ekitea ere bada. Giza eskubideak lortutzat jo ezin ditugun konkistak dira. Defendatu eta babestu behar ditugun konkistak dira, eta horrek gure konpromisoa, gure erresistentzia eta gure ekintza eskatzen du.

Gai horiei buruz hausnartzeko, 5 film aukeratu ditugu: Ali El Arabi egiptoarraren *Captains of Zaatar*; Palestinako Lurralde Okupatuetaera eramatzen gaituen *The devil's drivers* dokumentala; Angeles González-Sinderen *El Comensal*, Gabriela Ybarraen eleberrian oinarritua; Dina Amer zuzendariaren You resemble me opera prima; eta Otto Preminger zuzendariaren *Anatomía de un asesinato*, zinemaren historiako drama judicial ospetsuena bat.

Era berean, Bilboko Udalaren Bosa! programarekin elkarlanean jarraituko dugu, eta Zinexit Eskola ere egingo dugu, Francesco Dafanoren eta Luca Della Grottaren *Trash* filmarekin. Film horrek 6 urtetik 10 urtera arteko 1.000 ikasle baino gehiago erakarriko ditu zinema aretoetara.

Azaroaren 21etik 25era Azkuna Zentroko Golem zinemetan parte hartzera eta kezkatzen gaituzten inguruko gaiei buruz hausnartzera eta eztabaidatzera animatu nahi zaituztegu, zinema eraobiliz gogoeta eta pentsamendu kritikoa sustatzeko bitarteko gisa.

El pasado 11 de octubre, en el Zinexit Topaketa, disfrutamos de la película “Erase una vez en Euskadi”, opera prima del director de Arrasate-Mondragón, Manu Gómez quien participó en un interesante debate posterior a la proyección, guiado por el periodista Iban Garate. Ambos nos trasladaron a la Euskadi de los años 80. Una Euskadi castigada por la violencia y la droga, pero una Euskadi en la que se construían también sueños de futuro, especialmente sueños de infancia.

La idea motor para esta 12^a edición del Zinexit, es la necesidad de mantener la confianza en que sólo la lucha y la defensa de los valores democráticos y de los derechos humanos, nos va a llevar a salir mejor de la situación de incertidumbre que estamos atravesando. Vivir es resistir. Vivir es también actuar. Los derechos humanos son una conquista que no debemos dar por lograda. Son una conquista que tenemos que defender y proteger, y ello requiere de nuestro compromiso, requiere de nuestra resistencia y requiere de nuestra acción.

Para reflexionar sobre estas cuestiones, hemos seleccionado 5 películas: “Captains of Zaatar”, del director egipcio Ali El Arabi; “The devil’s drivers”, documental que nos traslada a los Territorios Ocupados Palestinos; “El Comensal”, dirigida por Angeles González-Sinde, basada en la novela de Gabriela Ybarra; “You resemble me”, ópera prima de la directora Dina Amer; y el clásico “Anatomía de un asesinato”, de Otto Preminger, uno de los dramas judiciales más famosos de la historia del cine.

Así mismo, mantendremos la colaboración con el programa Bosa! del Ayuntamiento de Bilbao y celebraremos el Zinexit Eskola, con la película “Trash” de Francesco Dafano y Luca Della Grotta, que atraerá a los cines más de 1.000 alumnos y alumnas de entre 6 y 10 años de edad.

Os animamos a participar los días 21 a 25 de noviembre en los cines Golem del Azkuna Centroa y a reflexionar y debatir sobre temáticas que nos rodean y nos preocupan, utilizando el cine como medio para fomentar la reflexión y el pensamiento crítico.

Monika Hernando Porres

Giza Eskubide, Biktima eta Aniztasun zuzendaria.
Directora de Derechos Humanos, Víctimas y Diversidad.

Zinexit Programazioa / Programación

BILBAO. GOLEM AZKUNA ZENTROA. Azaroa Noviembre

FILMA / PELÍCULA	EGUNA / DÍA	ORDUA / HORA	ARETOA / SALA
Captains of Zaatarí	Astelehena 21 Lunes	19:30	4
The devil's drivers	Asteartea 22 Martes	19:30	4
El comensal	Asteazkena 23 Miércoles	19:30	4
You resemble me	Osteguna 24 Jueves	19:30	4
Anatomía de un asesinato	Ostirala 25 Viernes	19:30	4

VITORIA-GASTEIZ. FLORIDA ZINEMAK. Abendua Diciembre

FILMA / PELÍCULA	EGUNA / DÍA	ORDUA / HORA
You resemble me	Ostirala 16 Viernes	18:30

SARRERAK

Programa honetako edozein film ikusteko, esku-tu doako sarrera leihatilan.

Sarrera librea da, aretoko edukiera bete arte.

ENTRADAS

Para acceder a cualquier película de este pro-grama es necesario pedir la entrada gratuita en la taquilla.

La entrada es libre hasta completar el aforo de la sala.

Astelehena 21 Lunes

Captains of Zaatari

Egipto, 2021, 73 min., VOSE.
Dokumentala

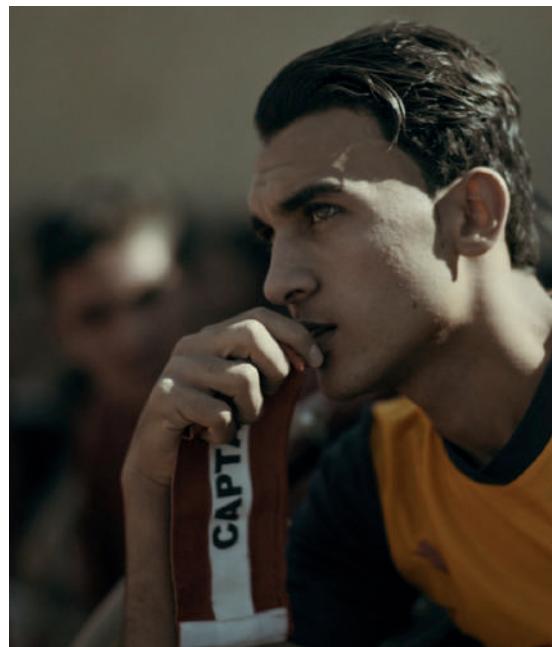
Zuzendaria/Director: Ali El Arabi.

Ekoizleak/Productores: Ali El Arabi, Aya Dowara, Amjad Abu Alala, Michael Henrichs.

Argazkia/Fotografía: Mahmoud Bashir.

Musika/Música: Konsonant Music.

Muntaia/Montaje: Menna El Shishini, Alaa Dajani, Simon El Habre.



Bi lagun banaezin, Mohmaud eta Fawzi, Jordaniako Zaatari errefuxiatu esparruan bizi dira, eta amets bat dute: futbolari profesional bihurtzea, beren bitztako errealitate zailari aurre egiteko. Munduko kirol akademia entzutetsu baten bisita jasotzen dutenean, biek esperotako aukera izaten dute.

“Mundu osoan 22 errefuxiatu esparru baino gehiago bisitatu ondoren, uste nuen errefuxiatu baten beharrak soilik janaria, ura eta aterpea zirela. Aitzitik, Mahmoudek eta Fawzik kontzeptu hori aldatu zidaten. Errefuxiatu batek munduaren parte izan behar duela ulertu nuen, beste guztiak bezala: aukerez gozatu, bizitza normala izan, eta, batez ere, amets egiteko dohainaz gozatu. Aukerarik gabeko leku batean beren ametsei eusten ikusi nituenean, konturatu nintzen bi heroiren ondoan nengoela eta hainen istorioak dokumentatu egin behar zirela”.

(Ali El Arabi, zuzendaria)

Dos amigos inseparables, Mahmoud y Fawzi viven en el campo de refugiados de Zaatari, en Jordania, y tienen un sueño: convertirse en futbolistas profesionales mientras se enfrentan a la difícil realidad de sus vidas. Cuando una academia deportiva de renombre mundial los visita, ambos tienen la oportunidad esperada.

“Tras haber visitado más de 22 campos de refugiados en todo el mundo tenía la impresión de que las necesidades de un refugiado eran exclusivamente comida, agua y refugio. Sin embargo, Mahmoud y Fawzi me cambiaron ese concepto. Llegué a comprender que un refugiado necesita formar parte del mundo como cualquier otra persona: disfrutar de oportunidades, llevar una vida normal y, sobre todo, disfrutar del don de soñar. Al verlos aferrarse a su sueño en un lugar tan vacío de oportunidades, vi que estaba cerca de dos héroes cuyas historias debían ser documentadas.” (Ali El Arabi, director)

Mahai-ingurua

José Ignacio Alonso Romero
Galder Reguera
Fundación Athletic.

Coloquio

José Ignacio Alonso Romero
Galder Reguera
Fundación Athletic.



Asteartea 22 Martes

The devil's drivers

**Qatar, Francia, Líbano, Alemania, 2021,
93 min. VOSE. Dokumentala.**

Zuzendariek/Directores: Mohammed Abugeth, Daniel Carsenty.

Gidoia/Guión: Mohammed Abugeth, Daniel Carsenty.

Ekoizleak/Productores: Daniel Carsenty, Mohammed Abugeth.

Argazkia/Fotografía: Daniel Carsenty.

Musika/Música: Henning Fuchs.

Soinua/Sonido: Mohammed Abugeth.

Muntaia/Montaje: Laia Prat.

Epaimahaiaaren sari berezia Tesalonikako Jaialdian. "Ezkerrean Israel dago; eskuinean, berriz, Palestina", azaldu du Hamoudak. Bere auto traketsak abiadura bizian zehartzen du basamortua, soldadu israeldarrak saihestu nahian. Bere misioa da langile palestinarrak hegoaldeko arrakalatik beste aldera pasatzea, Israelgo mugako harresia ez baitago amaituta. Zisjordanian lanpostu bideragarririk ez dutenez, etsi-etsian eskulan eskaintza handia dagoen lekura igaro nahi dute.

The Devil's Drivers filmak 70eko hamarkadako thriller batzen suspensea du, eta, aldi berean, okupatutako lurraldleen mende bizi behar horretan murgiltzen gaitu. Daniel Carsenty eta Mohammed Abugeth zinemagileek zortzi urtez filmatu zituzten Hamouda eta bere lehengusu Ismail, Yatta hiriko beduino palestinarrak. Haien motibazioak gizaki guztien oinarrizko nahiak dira: familiaik mantentzea eta seme-alabak hazten ikustea. Badakite egun aske bakoitzaz azkena izan daitekeela.

Premio especial del jurado en el Festival de Tesalónica. "A la izquierda está Israel, a la derecha está Palestina", explica Hamouda mientras su destalado coche atraviesa a toda velocidad el desierto intentando eludir a los soldados israelíes. Su misión es pasar de contrabando a trabajadores palestinos a través de la brecha del sur, donde el muro fronterizo de Israel no ha sido terminado. Sin empleos viables en Cisjordania, están desesperados por cruzar a donde la mano de obra está muy solicitada.

The Devil's Drivers tiene el suspense de un thriller de los años setenta, al tiempo que nos sumerge en la vida bajo la ocupación. Los cineastas Daniel Carsenty y Mohammed Abugeth filmaron durante ocho años, siguiendo a los conductores Hamouda y su primo Ismail, beduinos palestinos de la ciudad de Yatta. Les motivan los deseos humanos básicos de mantener a sus familias y ver crecer a sus hijos. Saben que cada día de libertad puede ser el último.

Mahai ingurua

Jesús Núñez. Gatazkei eta Ekintza Humanitarioari buruzko ikerketa Institutuko (IECAH) zuzendarikidea.

Coloquio

Jesús Núñez. Codirector del Instituto de Estudios sobre Conflictos y Acción Humanitaria (IECAH).

Asteazkena 23 Miércoles

El comensal

España, 2022, 100 min, VOSE. Fikzioa

Zuzendaria/Directora: Ángeles González-Sinde.

Gidoia/Guión: Ángeles González-Sinde. **Novela:** Gabriela Ybarra.

Ekoizleak/Productores: Gerardo Herrero, Isabel Delclaux, Mariela Besuievsky.

Argazkia/Fotografía: Juan Carlos Gómez.

Musika/Música: Antonio Garamendi.

Muntaia/Montaje: Irene Blecuá.

Aktoreak/Intérpretes: Susana Abaitua, Ginés García Millán, Adriana Ozores, Fernando Oyagüez, David Luque, Iñaki Miramón, Ane Gabarain, Ramiro Alonso, Aia Kruse, Aitor Borobia, Ion Iraizoz, Asier Hormaza.

ETAK 1977ko ekainean hil zuen Javier Ybarren biloba Gabriela Ybarraren eleberriaren egokitzapena da.

“Gabrielaren liburua apala eta neurrikosoa da, baina, aldi berean, oso ondo azaldua eta ausarta. Es Spainian erreparatu gabeko indarkeria sozial handia dago, bai Gerra Zibilaren osteko hilobieei edo fusilamenduei dagokienez, bai terrorismoari dagokienez. ETAren terrorismoaren biktima izan ziren familiak ezin zuten beren samina adierazi, inguruau ulertu ezina baino ez zuten ikusten. (...) Aitaren pertsonaiak, ETAK hildakoaren semeak, min guztia gordetzen du bere burua babestearren. Aitzitik, alabak (...) duelu bat ireki zuen, duela 40 urtetik izoztuta zegoena eta familiaren itzal bat proietatzen duena, otorduetan egunero haiekin esertzen den mahaikide horrena, ikusezina izan arren. Alaba saiatzen da mahaikide hori desaktibatzeten eta hari itzala kentzen”. (**Ángeles González-Sinde, zuzendaria**)



Adaptación de la novela de Gabriela Ybarra, nieta de Javier de Ybarra, asesinado por ETA en junio de 1977.

*“El libro de Gabriela es pudoroso y contenido pero, al mismo tiempo, muy expuesto y valiente. España es un país donde hay mucha violencia social silenciada sin reparar, ya sea en el tema de las fosas o los fusilamientos tras la Guerra Civil o por el terrorismo. La familia víctima del terrorismo de ETA no podía expresar su dolor, a su alrededor solo veía incomprendimiento (...) El personaje del padre, hijo del asesinado por ETA, guarda todo su dolor por propia defensa. En cambio la hija (...) abre un duelo que estaba congelado desde hacía 40 años y que proyecta una sombra sobre la familia, la de ese comensal que se sienta a diario en las comidas aunque sea invisible. Ella trata de desactivar a ese comensal y hacerlo presente.” (**Ángeles González-Sinde, directora**)*

Mahai-ingurua

Ángeles González-Sinde, filmaren zuzendaria.

Coloquio

Ángeles González-Sinde, directora de la película.



Osteguna 24 Jueves

You resemble me

Egipto, Francia, EEUU, 2021, 94 min, VOSE, Ficción

Jatorrizko izenburua/*Título original:* Tu me ressembles.

Zuzendaria/*Directora:* Dina Amer.

Gidoia/*Guion:* Dina Amer, Omar Mullick.

Ekoizleak/*Productores:* Dina Amer, Karim Amer, Elizabeth Woodward.

Argazkia/*Fotografía:* Omar Mullick.

Musika/*Música:* Saunder Jurriaans, Danny Bensi.

Muntaia/*Montaje:* Keiko Deguchi, Jake Roberts.

Aktoreak/*Intérpretes:* Lorenza Grimaudo, Ilonna Grimaudo, Mouna Soualem, Sabrina Ouazani, Dina Amer, Sana Sr, Alexandre Gonin.

Kulturen eta belaunaldien arteko trauma bat mami-zentzen da Paris kanpoaldeko bi ahizpari buruzko istorio kezkagarri honetan. Banandu ondoren, zaharrrena (Hasna) bere nortasuna aurkitzeko borrokan dabil, eta, horren eraginez, 2015ean mundua hunkitzen duen erabaki bat hartzen du.

Bere opera priman, Dina Amer kazetari eta zuzendari egipcioarrak, Spike Lee eta Spike Jonze handien laguntzarekin, adierazi du benetako Hasna nor zen: hezkuntzaren (hezkuntza ezaren) produktua, eta baita gazte-gaztetatik sarrera itxi zion sistema batzen ondorioa ere.

“Film honen helburua ez da Hasnaren aukera desenkusatzea, erabaki horretara nola iritsi zen aztertzea baizik. Gizarte gisa, asmoa da beste pertsona batzuk trampa berberetan ez erortzeko moduari buruz informatzen lagundu ahal izatea. Une batean konturatu nintzen ezin dudala inor definitu bere ekintzarik txarrenagatik, eta gizaki orok behar due-la babesa edo laguntza”. (**Dina Amer, zuzendaria**)

Un trauma cultural e intergeneracional irrumpió en esta inquietante historia sobre dos hermanas en las afueras de París. Tras separarse, la mayor (Hasna) lucha por encontrar su identidad, lo que le lleva a tomar una decisión que conmociona al mundo en 2015.

En su opera prima, apoyada por Spike Lee y Spike Jonze, la periodista y directora egipcia Dina Amer, defiende que la real Hasna fue una mujer producto de su (falta de) educación y también de un sistema que la defraudó desde muy joven cerrándole la entrada.

“La misión de esta película no es excusar la elección de Hasna, sino examinar cómo llegó a esa decisión. La intención es que pueda ayudar a informarnos como sociedad de cómo salvaguardar a otros individuos de caer en las mismas trampas. En cierto momento me di cuenta de que no puedo definir a alguien por su peor acción, y que todo ser humano es digno de redención.” (Dina Amer, directora)

Mahai-ingurua

Eva Silván. Politologoa. SilvanMiracle zuzendaria. Gai publikoen estrategiak.

Coloquio

Eva Silván. Politóloga. Directora SilvanMiracle. Estrategias de Asuntos Públicos.

Ostirala 25 Viernes

Anatomía de un asesinato

USA, 1959, 160 min, VOSE, Fikzioa.

Jatorrizko izenburua/Título original: Anatomy of a murder.

Zuzendaria/Director: Otto Preminger.

Gioldia/Guion: Wendell Mayes. Novela: John D. Voelker.

Ekoizlea/Productor: Otto Preminger.

Argazkia/Fotografia: Sam Leavitt.

Musika/Música: Duke Ellington.

Muntaia/Montaje: Louis R. Loeffler.

Aktoreak/Intérpretes: James Stewart, Lee Remick, Ben Gazzara, Arthur O'Connell, Eve Arden, Kathryn Grant, George C. Scott.

Benetako gertaera batean oinarrituta, film hau zinemaren historiako drama judicial ospetsuenetako bat da. Otto Premingerrek zuzendu zuen maisutusunez, eta ekoizlea ere bera izan zen. Indar polemiko nabarmenarekin jorratzen da garai hartan tabua zen sexu indarkeriaren gaia. Ez zaigu argitzen Fred Manion armadako tenienteak eta usteazko bortxatzalearen hiltzaileak zein haren emazteak engainatu egiten gaituzten edo zintzoak diren, eta, beraz, justiziaren eraginkortasunari buruzko zalantza areagotzen da egiai eta gezurrari dagokionez.

Otto Premingerrek ez ditu bere pertsonaiak epaitzen eta ez dio inolako moralasunik ezartzen. Gertaera zuzean azaldu besterik ez ditu egiten, inolako "flash back"-ik gabe, eta ikusleari uzten dio erabakitzentzen zer dagoen ondo eta zer ez. Hemen egin zituzten lehen urratsak Ben Gazzara, Lee Remick eta George C. Scott aktoreek. Eta James Stewartek aktore onenaren saria lortu zuen Veneziako Zinemaldian, defentsa abokatuaren interpretazio bikainagatik. Filmak 7 izendapen lortu zituen Oscar sarietarako, baina ez zuen bakar bat ere lortu, urte hartan Ben-Hur filmarekin lehiazko zorte txarra izan baitzuen.

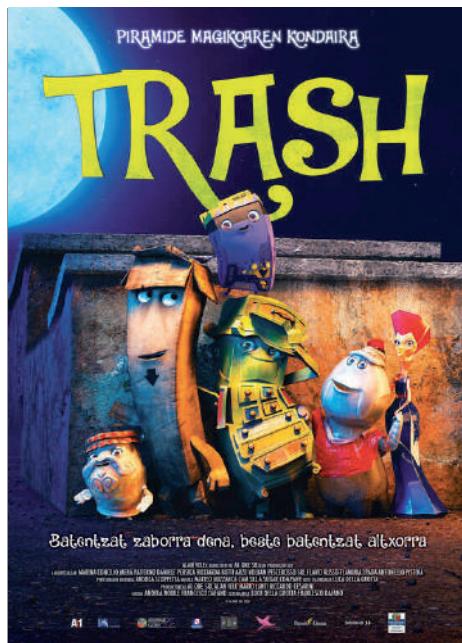
160 minuto badituza, zatoz zinemako maisulan hau jatorrizko bertsioa eta azpitituluekin ikustera. Lehen minututik gozatuko duzu, kreditu tituluak Saul Bassen lan onenetako bat baitira.



Basada en un hecho real, esta película es uno de los dramas judiciales más famosos de la historia del cine, dirigido con maestría por Otto Preminger, también productor del filme. Con evidente fuerza polémica aborda el tema de la violencia sexual, tabú en la época, y en ningún momento se nos aclara si, tanto el teniente del ejército Fred Manion, asesino del presunto violador, como su esposa, nos engañan o son sinceros, con lo que se acentúa la duda sobre la eficacia de la justicia frente a la verdad y la mentira.

Otto Preminger no juzga a sus personajes ni establece ningún tipo de moralidad sobre lo que narra. Se limita a exponer los hechos de forma directa, sin ningún tipo de "flash back", dejando que el espectador decida qué está bien y qué no. Aquí dieron sus primeros pasos como intérpretes Ben Gazzara, Lee Remick y George C. Scott. Y James Stewart obtuvo el premio al mejor actor en el Festival de Venecia por su genial interpretación del abogado defensor. El filme consiguió 7 nominaciones a los Oscar pero no se llevó ninguno, ya que tuvo la mala suerte de competir ese año con Ben-Hur, que se lo llevó todo.

Si tienes 160 minutos, ven a ver esta obra maestra del cine en versión original subtitulada. Disfrutarás desde el minuto cero, ya que los títulos de crédito son una de las mejores obras de Saul Bass.



Beste urte batez luzatzen diegu ZINEXITen ekitaldi berri bat LHko ikasleei Giza Eskubideak irakaskuntzan jorra ditzaten. Ekitaldi honetarako bereziki egin-dako materiala prestatu dugu.

Un curso más, ZINEXIT se extiende a los y las escolares de EPO para trabajar los Derechos Humanos en la enseñanza. Para esta sesión hemos elaborado un material didáctico específico.

Trash

Italia, 2020, 88 min., Animazioa.

Zuzendaria/Directores: Francesco Dafano, Luca Della Grotta.

Gidoia/Guion: Francesco Dafano, Andrea Nobile. Historia: Francesco Dafano, Andrea Nobile.

Musika/Música: Matteo Buzzanca.

Kaxak, botilak eta latak kaleetan, dendetan eta zubi azpietan geratzen dira, eta denek ez ikusiarena egiten dute. Flako kartoizko kaxa bat da, merkut batean bizi dena bere lagun batzuekin. Lagun horietako bat kola freskagarri-botila bat da, Burbuila izenekoa.

Cajas, botellas, latas... son abandonadas en las calles, en las tiendas, debajo de los puentes... y son siempre ignoradas por todo el mundo. Flaco es una caja de cartón rota que vive en un mercado con su amigo Burbujas, una botella de refresco de cola, y otros compañeros. Sobre vive escondiéndose de las máquinas de limpieza que lo inhalan todo.

Bosa!

Bilboko Udaleko Lankidetza, Bizikidetza eta Jaietako Sailak BOSA! programa antolatzen du ZINEXIT astean zehar. IruDiBERRIA Elkartearena da, Bilboko DBHko ikastetxeetara zuzendutako Aniztasunaren alde eta Diskriminazioaren aurkako ekimen hau.

Edizio honetako programak FILM LUZE bat eskaintzen du, giza eskubideen garapena lantzeko material didaktiko zehatzarekin batera.

Capitanes de Zaatari

Zuzendaria/Director: Ali El Arabi.

Ekoizleak/Productores: Ali El Arabi, Aya Dowara, Amjad Abu Alala, Michael Henrichs.

Argazkia/Fotografía: Mahmoud Bashir.

Musika/Música: Konsonant Music.

Muntaia/Montaje: Menna El Shishini, Alaa Dajani, Simon El Habre.

El Área de Cooperación, Convivencia y Fiestas del Ayuntamiento de Bilbao organiza durante la semana de ZINEXIT el programa BOSA!, una iniciativa de irudiBERRIA Elkartea por la Diversidad y contra la Discriminación, dirigida a los centros escolares de ESO de Bilbao.

En esta edición el programa incluye un LARGOMETRAJE y un material didáctico específico para trabajar en el desarrollo de los derechos humanos.

Captains of Zaatari Imean, zuzendaria bi futbolari nerabe siriar grabatzen ditu. Futbol-zelaian duten grinari, dedikazioari eta trebetasunari esker, 2011n Siria-ko gerran eraikitako Jordaniako Zaatari errefuxiatu-esparrutik irten ahal izango direla espero dute bi futbolarieki. Filme hau, gizakiak garatzeko eta egoera etsi-garrienetatik ateratzeko duen indarra eta motibazioa balioesten ditu.

En Captains of Zaatari, el director sigue a dos futbolistas adolescentes sirios que esperan que su pasión, dedicación y habilidad en el campo de fútbol les permita salir del campo de refugiados de Zaatari en Jordania, erigido en 2011 tras la guerra de Siria que aún continúa. Este largometraje pone en valor la fuerza y la motivación que el ser humano es capaz de desarrollar en las situaciones más adversas.

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA



KOORDINATZAILEA / COORDINA



KOLABORATZAILEAK / COLABORADORES



ESKERRAK / AGRADECIMIENTOS

